

ДОГОВІР № ЗСФСЗ-3948
про надання гранту

м. Київ

«11» червня 2020 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі Виконавчого директора Федів Юлії Олександрівни, яка діє на підставі Положення, з однієї сторони, та ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ "ОУПЕН ОПЕРА ЮКРЕЙН" (далі – Грантоотримувач) в особі Голови ГО Гадецької Ганни Миколаївни, що діє на підставі Статуту, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурно-мистецького проєкту «БАХ єднає!» (далі – Проєкт), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проєктній заявці та у кошторисі Проєкту згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проєкт на умовах, визначених цим Договором.

II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ

1. Грантоотримувач реалізує Проєкт до 10 листопада 2020 року включно з періодом підготовки та надання Фонду пакету звітної документації відповідно до пункту 3 цього Розділу.

2. Проєкт реалізується згідно з робочим планом реалізації Проєкту, визначеним у розділі XI проєктної заявки.

3. Для підтвердження реалізації Проєкту Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт про виконання Проєкту (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту (додаток 4) з копіями первинних бухгалтерських документів.

4. Датою завершення реалізації Проєкту є день підписання Фондом акта про виконання Проєкту.

III. СУМА ГРАНТУ, ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

18 чер 2020



1. Загальна сума гранту становить 466 880 грн. 00 коп. (чотириста шістдесят шість тисяч вісімсот вісімдесят гривень 00 коп.) без ПДВ.

2. Фонд надає суму гранту частинами (траншами) у розмірі та у строки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору.

3. Фонд перераховує залишок коштів від загальної суми гранту після підписання акта про виконання Проєкту.

4. У разі невиконання або часткового виконання співфінансування Проєкту зі сторони Грантоотримувача та/або партнера по співфінансуванню, Фонд зменшує суму гранту пропорційно до зменшення суми співфінансування.

5. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проєкту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) не отримувати прибутку від гранту (крім випадків реалізації проєктів, пов'язаних із кінсьвиробництвом);

3) реалізувати Проєкт у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

4) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проєкту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;

5) у разі якщо реалізацію Проєкту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання



таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту;

6) зберігати бухгалтерську документацію по Проєкту протягом трьох років з моменту підписання акту про виконання Проєкту;

7) самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України "Про авторське право і суміжні права";

8) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проєкті (продукті Проєкту) пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неофашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святинь, а також наркоманії, токсикоманії, алкогслізму та інших шкідливих звичок, матеріалів порнографічного характеру.

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проєкту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проєкту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності;

4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проєкту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та/або за місцем фактичної реалізації Проєкту.

4. Фонд зобов'язується:



- 1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;
- 2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.
2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.
3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Грантоотримувачем своїх зобов'язань перед третіми особами.

VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проєкту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем або чинним законодавством.
2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.
3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проєкту, який фінансується за підтримки Фонду. З цієї метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, продукт, виготовлений у результаті реалізації Проєкту, мають містити інформацію про те, що Проєкт реалізований за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.
4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проєкту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет), мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.



VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проєкту, форму якого наведено у додатку 2 до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:

придбання товарів, виконання робіт, надання послуг, що не пов'язані з реалізацією Проєкту;

витрати по оплаті посередницьких послуг;

витрати по оплаті товарів, робіт і послуг, які були вже або будуть профінансовані за рахунок інших джерел до або після підписання цього Договору (подвійне фінансування);

витрати, пов'язані з реалізацією проєктів, які мають на меті отримання прибутку;

витрати на утримання установ, організацій, в тому числі тих, що є учасниками проєктів;

витрати на підготовку проєктної заявки для подання на конкурсну програму Фонду;

витрати, в результаті курсових різниць;

витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами (відносини між якими можуть впливати на умови, або економічні результати їх діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють);

інші витрати, здійснені не за призначенням.

VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ



1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проєкту в порядку, передбаченому цим Договором.

2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проєкту.

ІХ. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.

2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.

3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

Х. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».

2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

ХІ. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ



1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.

2. Усі спори або розбіжності, що впливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

ХІІ. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2020 року.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:



Проектний відділ Українського культурного фонду
С1010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12
+38 044 504-22-66
programa.cfc@ucf.in.ua

2) контактна особа Грантоотримувача:

Гадецька Ганна Миколаївна, голова ГО,

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проекту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

10. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

11. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.



ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 – проєктна заявка;

додаток 2 – кошторис Проєкту;

додаток 3 – змістовий звіт про виконання Проєкту;

додаток 4 – звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту;

додаток 5 – графік платежів.

ХІV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса:

01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19

Адреса для листування:

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: UA608201720343110001000000458

Р/р: UA608201720343110001300000458

МФО: 820172

Тел.: +38 (044) 504-22-66



Виконавчий директор

Ю.О. Федів

Грантоотримувач

ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ

"ОУПЕН ОПЕРА УКРЕЙН"

Юридична адреса:

04210, м. Київ, пр-т Героїв Сталінграду,
8, к.2, оф.51

Адреса для листування:

04210, м. Київ, пр-т Героїв Сталінграду,
8, к.2, оф.51

ЄДРПОУ/ПІН: 41351701

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: АТ "ПУМБ"

Р/р: UA563348510000000026009113420

МФО: 334851

Тел.: +380 50 335 5115



Голова ГО

Г.М. Гадецька

УКРАЇНСЬКИЙ
КУЛЬТУРНИЙ
ФОНД

Додаток 1

до Договору про надання гранту № ЗСFC3-3948
від «11» червня 2020 р.

Сезон: Грантовий сезон 2020

Програма: Культура для змін

Конкурс: Міжнародної співпраці

Заявка: ЗСFC3-3948

Назва проекту: БАХ єднає!

Інформація про контактну особу

Прізвище, ім'я та по-батькові

Вікторія Луночкіна

Телефон

Електронна пошта

Функції в проекті

Грант-менеджерка

Інформація про організацію-заявника

Повна назва організації-заявника

Громадська організація «Оупен Опера Юкрейн»

Повна назва організації-заявника англійською мовою

Non-governmental organization "Open Opera Ukraine"

Організаційно-правова форма

Громадська організація або об'єднання

Код ЄДРПОУ

41351701

Голова
Гордечко



Надайте активне посилання на ваш установчий документ (Статут, Положення тощо)

https://drive.google.com/file/d/1nMNnKArIz_4zR79qlKuygB6zlgK77uNM/view?usp=sharing

Вкажіть КВЕДи вашої організації, які відповідають напрямам програми/ЛОТУ

94.99 Діяльність інших громадських організацій, н. в. і. у.

Дата реєстрації організації

2017-05-24

Юридична адреса організації

04210, м.Київ. проспект Героїв Сталінграду, будинок 8, корпус 2, офіс 51

Поштова адреса організації

04210, м.Київ. проспект Героїв Сталінграду, будинок 8, корпус 2, офіс 51

Фактична адреса організації

відсутня

Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах організації

<https://www.openopera.com.ua/>, <https://www.facebook.com/OpenOperaUkraine/>

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації

Григоренко Галина Володимирівна

Телефон

Електронна пошта

Чи притягався керівник організації коли-небудь до кримінальної відповідальності? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)
Ні

Чи має керівник організації судимість/притягнення до адміністративної відповідальності за вчинення правопорушення/злочину у сфері

Голова Галушка Т.М.



корупційних зловживань, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)
Ні

Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації
Гадецька Ганна Миколаївна, Григоренко Галина Володимирівна, Даньшина
Наталія Володимирівна

Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації коли-небудь до кримінальної відповідальності? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)
Ні

Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації коли-небудь до відповідальності у сфері корупційних зловживань? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)
Ні

Чи є відкриті судові провадження стосовно вашої організації на момент подання заявки?
Ні

Наявність матеріально-технічної бази для виконання проекту.
Власний комп'ютер з доступом в інтернет, принтер, сканер, телефон.

Дохід за звітний період
1052745.00

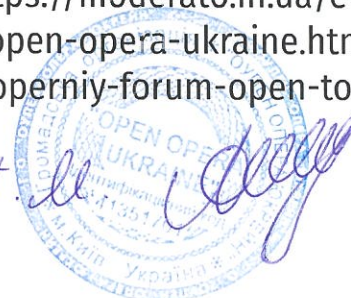
Чи подавали ви проект на фінансування УКФ раніше?
Так, у 2019 у ролі заявника

Чи реалізували ви проект УКФ раніше?
Так, у 2019 у ролі заявника

Додайте активні посилання на успішно реалізовані проекти за підтримки УКФ, якщо такі були
<https://www.openopera.com.ua/opera> <https://moderato.in.ua/events/nareshtigendel-dovgoochikuvana-prem-yera-vid-open-opera-ukraine.html> <https://nv.ua/ukr/ukraine/events/mizhnarodniy-operniy-forum-open-to-progress-v-odesi-50053461.html>

Ганна Гадецька

Г.М.



Чи є цей проект продовженням або наступним етапом проекту, реалізованого за підтримки УКФ? Якщо так, назвіть цей проект та додайте активні посилання на інформацію з відкритих джерел на цей проект
Ні

Приклади успішно реалізованих проектів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років

Проект

Ukrainian Institute - Український інститут В листопаді 2019 у Відні, в рамках Ресу культури України в Австрії за підтримки Українського інституту в історичній залі Ероїка, Палє Лобковітц, відбувся концерт «Барокові зустрічі. Музичний діалог Австрії та України». Камерний оркестр та солісти ГО «Оупен Опера Юкрейн» представляли австрійську та українську музику другої половини XVIII століття, що сьогодні викликає величезне зацікавлення у виконавців та дослідників своїм стильовим різнобарв'ям та відсутністю сталих та жорстких стильових норм. Концерт відбувся за підтримки Українського інституту та Посольства України в Австрії.

Проект

Culture Bridges - Культурні мости В проект створення прем'єрної постановки опери Г.Ф.Генделя "Ацис і Галатея" до України було запрошено Йорга Халубека в якості диригента-постановника. Пан Халубек брав участь у фінальному етапі репетицій, провів відкритий майстер-клас з історичних клавішних інструментів для студентів та викладачів Національної музичної академії України імені П.І.Чайковського, а також здійснив диригування під час прес-показу опери та прем'єрних показів опери (з онлайн трансляцією) у жовтні 2019 року. Приїзд та проживання пана Халубека були підтримані в рамках проекту міжнародної мобільності в програмі Culture Bridges.

Проект

За підтримки приватних меценатів MUSICA SACRA UCRAINA. Протягом квітня-травня 2019 року було започатковано Гартесну лабораторію, проект дослідження та представлення української поліфонічної музики XVII століття, партесних концертів Миколи Дилецького. В проекті були задіяні науковці-музикознавці, філологи та музиканти. Результати досліджень були представлені на концерті «Житель града Києва» 2 червня 2019 р. в Соборі Святої Софії на території заповіднику Софія Київська. Концерт відвідало більше 100 слухачів, пряму трансляцію на

Тетяна Гуденко

Тетяна

Гуденко



каналі UA:Культура переглянуло більше 7000 осіб. Проект було реалізовано за фінансової підтримки приватних меценатів.

Детальний опис проекту

Обґрунтуйте актуальність проекту для культурного контексту міста або села / області / країни

Мета проекту полягає в демонстрації ідеї партнерства заради сталого розвитку через мистецький спільний україно-німецький проект - концертну програму музики Й.С.Баха за участі молодих музикантів України (як студентів, так і музикантів на старті кар'єри). Виконання концертної програми на сцені консерваторії та її онлайн трансляція приверне увагу до важливості спільного культурного простору, побудови довіри та бачення майбутнього розвитку.

Для України цей проект - важливий крок у подоланні недовіри між людьми, зневіри до політичних інституцій, до глобалізації як блага. Музика - один з найпотужніших комунікаційних інструментів, вона здатна об'єднувати не просто окремих людей, а й цілі спільноти. Є необхідність вчитися довірі в музиці і через музику. Молоді люди, які сьогодні вчаться на музичних спеціальностях, можуть об'єднувати зусилля для великих проектів тільки навчившись довірі, тобто відкритій комунікації, спрямованій на спільне благо та синергію. Музика Баха - це те, на чому вчаться музиканти всього світу. Тому об'єднання досвідів німецьких музикантів, для яких Бах - це майже рідна мова, та українських - буде можливістю суггестувати цю методологію побудови нового простору довіри. А вже через неї і слухач, який підключиться на концерті до загального результату, зможе увійти в цей простір довіри, відкрити нові механізми всередині себе і інакше сприйматиме музичне мистецтво.

Якраз ті, кому сьогодні менше 35 років мають вчитись цьому новому для них способу міжнародної комунікації, що базується на відкритості та довірі, розширюючи та мультиплікуючи цей досвід на інші сфери діяльності.

Обґрунтуйте актуальність проекту для вашої організації (та вашого партнерства за наявності), з огляду на основні / стратегічні напрями діяльності організації-заявника (та організації-партнера за наявності)

Для ГО Оупен Опера Юкрейн розвиток молодих талантів є одним зі стрижневих видів діяльності. Цей проект має на меті надати їм можливість співпраці з фахівцем найвищого рівня в музиці Баха, поштовх до подальшого професійного розвитку, можливість працювати в міжнародній команді.

Таня Галецька



Для нашого партнера. Штуттгартського університету, цей проект є можливістю надати своїм студентам унікальний досвід співпраці з молодими музикантами інших країн, таким чином професійно розвиваючи їх та популяризуючи свій заклад.

Як актуальність вашого проекту співвідноситься із пріоритетами обраної конкурсної програми/ЛОТу

Проект відповідає основним пріоритетам ЛОТу - глобальним цілям ООН, а саме:

- партнерство заради стійкого розвитку;
- якісна освіта;
- мир та справедливість.

Чому ваш проект є унікальним?

Проект поєднує експертизу професорів найвищого класу з Німеччини та з України, які працюватимуть зі студентами об'єднаного українського оркестру для реалізації та виконання програми музики Й.С.Баха для широкої аудиторії.

Проект передбачає виконання декількох концертів Баха (для 4-х клавесинів, для 3-х клавесинів, для 2-х клавесинів з оркестром) - в одній програмі за одночасної участі студентів та професійних клавесиністів.

Унікальність проекту додає також новий метод онлайн-кураторства музичного проекту та репрезентація його результатів в онлайн-форматі.

Чому ваш проект є інноваційним?

Інновація проекту полягає в дуальній (онлайн та оффлайн) формі освітнього кураторського супроводу проекту - музичний керівник студентського оркестру з українського боку (Ігор Андрієвський) та музичний керівник проекту з німецького боку (Йорг Халубек) спільно розроблять програму концерту. Надалі кураторський супровід з Німеччини (концертмейстери груп оркестру та керівник проекту) відбуватиметься онлайн протягом проекту. Український куратор проекту контролюватиме репетиційний процес в Києві у співпраці з німецьким керівником проекту. Проект об'єднає студентів та молодих музикантів разом із досвідченими музикантами на одній сцені, що надасть їм змогу "першого кар'єрного кроку", який слугуватиме їм надалі в професійному розвитку.

Як ваш проект доповнює культурно-мистецький процес останнього десятиліття в обраному секторі?

Спільні проекти між європейськими та українськими музикантами вже не

Ганна Галецька



вперше проводяться в Україні. Неодноразовими були візити європейських музикантів і в Національну музичну академію України протягом останніх 10-ти років.

Проте зазвичай ці візити проводились в форматі коротких майстер-класів. А участь в одному проекті студентів, молодих музикантів та професійних фахівців не є сталою нормою, скоріше виключенням.

Саме цей інструмент є дієвим способом професійного розвитку та становлення молодого музиканта.

Одним з прикладів такої роботи були спільні проекти Молодіжного симфонічного оркестру України та Німецького молодіжного оркестрів (проекти під кураторством Оксани Линів), що відбувались протягом останніх двох років.

Який позитивний вплив на розвиток сектору (секторів) матиме ваш проект у перспективі кількох років?

В перспективі декількох років ми сподіваємось розбудовувати партнерську співпрацю між навчальними закладами України та Європи, розвивати подібну практику спільного музикування між студентами та презентувати результати такого проекту широкій спільноті слухачів.

Крім того, проект випробує дуальну форму роботи з підготовки до концерту через онлайн канали.

Цілі проекту

Ціль

Залучити до участі в проєкті молодих музикантів України та кураторів з Німеччини

Завдання 1

Провести відбір учасників зі Штуттгартського університету (студенти старших курсів або професори відповідних кафедр університету) як кураторів груп оркестру (скрипка, альт, віолончель, бас, клавесин)

Завдання 2

Провести конкурсний відбір учасників камерного студентського оркестру з Києва

Індикатори досягнення цілі

Набрано 4 учасників з Німеччини, 20 учасників з України

Ціль

Жабова Тарасюк О. М. 

Провести репетиційний процес та підготувати оркестр до виступу

Завдання 1

Забезпечити необхідну кількість годин репетицій

Завдання 2

Забезпечити підготовку партитур та обладнання для репетицій

Індикатори досягнення цілі

Проведено 48-50 годин репетицій, всі партитури та обладнання підготовані та вчасно привезені на репетиції

Ціль

Провести звітний онлайн-концерт за результатами проекту

Завдання 1

Організувати реєстрація та/або підписку охочих прослухати концерт онлайн

Завдання 2

Забезпечити оренду зали для концерту та підрядників для проведення якісної онлайн-трансляції

Індикатори досягнення цілі

На онлайн-концерт залучено не менше 250 глядачів в момент трансляції

Ціль

Створити медійний розголос проекту з метою популяризації основних ідей проекту

Завдання 1

Розробити та спланувати медійну кампанію

Завдання 2

Здійснити через кампанію не менше 50 тис контактів з широкою аудиторією

Індикатори досягнення цілі

Охоплення медіа кампанії - не менше 50 тис контактів

Основна мета проекту

Гача

Гаченко



Основна мета проєкту полягає у подоланні виклику зростаючої глобальної недовіри через інструмент спільної мистецької практики студентів-музикантів Києва та кураторів зі Штуттгарта:

- для формування горизонтальних особистих зв'язків між молодими людьми,
- для становлення партнерства між освітніми інституціями заради стійкого розвитку,
- для забезпечення якості освіти через обмін практиками,
- для популяризації класичної музики як інструменту взаємопорозуміння.

Опишіть у кількісних та якісних показниках пряму цільову аудиторію проєкту

Пряма цільова аудиторія проєкту - це молоді музиканти (як студенти, так і молоді музиканти на етапі становлення кар'єри) у віці від 18 до 35 років. 4 учасників буде залучено зі студентів старших курсів або професорів Штуттгартського університету (скрипка, альт, віолончель, бас). Клавесин куруватиме Йорг Халубек безпосередньо. 20 учасників буде залучено зі студентів НМАУ та молодих українських музикантів

Опишіть у кількісних та якісних показниках опосередковану (непряму) аудиторію проєкту

Непряма аудиторія проєкту:

- широка аудиторія споживачів академічної музики, націлені на якісний культурний продукт, зацікавлені в розвитку сфери академічної музики в Україні;
- професійна спільнота музикантів, які зацікавлені в розвитку міжнародних зв'язків та професійному зростанню молодих українських музикантів;
- менеджмент НМАУ, який зацікавлений у становленні сталих партнерських стосунків із освітніми інституціями Європи для обміну досвідом, забезпеченні якісної освіти та нового досвіду для своїх студентів.

Яким чином були визначені їх культурні потреби, інтереси?

Потреби молодих музикантів були виявлені шляхом постійної комунікації координаторів проєкту з української та німецької сторін - професори мистецьких ЗИШів знають про зацікавлення студентів в подібних проєктах, коли разом з однолітками з інших країн вони музикують і мають спільний досвід.

Потреби менеджменту НМАУ були виявлені шляхом тісної комунікації із викладачами (О.Щадріна-Гичак (клавесин), І.Андрієвський).

Тетяна Тарасюк Т.М.



У який спосіб кінцеві результати проекту будуть задовольняти (повністю або частково) культурні потреби та інтереси обраної(-их) аудиторій?

Реалізований проект задовільнить потреби основної цільової аудиторії (молодих музикантів) через:

- досвід навчання та взаємодії онлайн з німецькими кураторами проекту;
- через здійснення спільного з фахівцями високого класу концерту на сцені НМАУ.

Потреби широкої аудиторії слухачів будуть реалізовані через відвідування онлайн-концерту музики Й.С.Баха - культурного продукту високого класу.

Хто є зацікавленою стороною (-ами) проекту (особи чи інституції, які можуть – безпосередньо чи опосередковано, позитивно чи негативно – впливати на проект чи бути під впливом проекту).

Позитивно зацікавлені сторони:

- НМАУ ім. Чайковського;
- кафедра Старовинної музики в НМАУ;
- мерія м.Києва.

Наразі не бачимо зацікавлені сторони, які можуть негативно вплинути на проект.

Опишіть соціальну (суспільну) цінність результатів вашого проекту.

Соціальна цінність проекту для України полягає в тому, що молоді люди отримують унікальну можливість для професійного розвитку, а широка аудиторія та суспільство отримує якісний культурний продукт. Продукт, який спонукає до критичного осмислення сучасних викликів, який провокує до роздумів про майбутнє Європи, про довіру, про мир та справедливість. Медійна складова проекту матиме на меті популяризувати культурні проекти, і музичні зокрема, як дієвий інструмент для взаємного розуміння, налагодження діалогу та сприяння суб'єктності України на світовій мапі.

Зазначте якісні та кількісні показники короткострокових результатів проекту відповідно до описаних вище цілей та завдань (не менше двох показників для кожного завдання).

Залучення 4 німецьких кураторів груп оркестру

Залучення 20 українських молодих музикантів до проекту

Залучення не менше 250 слухачів онлайн-концерту проекту

Охоплення не менше 50 тис контактів протягом медійної кампанії проекту

Зазначте якісні та кількісні показники для довгострокових результатів проекту відповідно до описаних вище завдань (не менше двох показників)

Гаспа Гаспарова Т.М.



для кожного завдання).

Довгостроковими результатами проекту можуть стати програми обміну між студентами та молодими музикантами двох країн, їх спільні проекти. Кількісним показником може стати кількість подібних проектів протягом наступних декількох років.

Голова Гайдуцька Т.М.

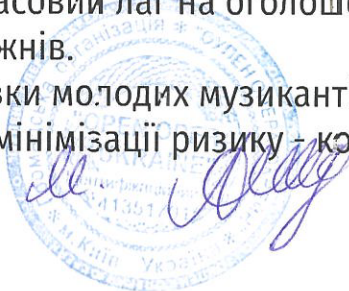


Опишіть внутрішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту та шляхи їх мінімізації

Внутрішні ризики проекту:

- загроза недостатнього набору українських та/ або німецьких студентів до участі в проекті. Шлях мінімізації ризику - часовий лаг на оголошення конкурсу та його проведення не менше 3 тижнів.
- загроза недостатньої професійної підготовки молодих музикантів для реалізації проекту на високому рівні. Шлях мінімізації ризику - конкурсний

Тамара Сагайдак



відбір найкращих студентів.

- загроза недостанької поінформованості широкої аудиторії і внаслідок недостатній рівень продажів квитків на концерт. Шлях мінімізації - часовий лаг на продаж квитків - не менше 1 місяця та активна інформаційна кампанія.

Опишіть зовнішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту, та шляхи їх мінімізації

До зовнішніх ризиків можна віднести:

- форс-мажорні загрози невиконання підрядниками своїх зобов'язань (онлайн-трансляція). Шляхи мінімізації подібних ризиків - ретельний відбір якісних підрядників з достатньою репутацією на ринку.

Додатковим зовнішнім ризиком є пандемія COVID-19 та можливе продовження карантину, і, відповідно, неможливість провести публічні заходи проекту. Для мінімізації впливу цього ризику концерт буде проведено в псрощньому залі та з онлайн-трансляцією.

Які інструменти внутрішнього моніторингу реалізації проекту ви будете застосовувати?

- постійний оперативний внутрішній контроль (щотижневі статус-зустрічі по проекту з командою) за прогресом проекту та виконанням поставлених цілей.

- постійний кількісний контроль за показниками: апікацій студентів, кількості реакцій в соц.мережах, кількості згадувань у ЗМІ, кількості годин репетицій, тощо.

Які ключові повідомлення, яких спікерів буде обрано для поширення інформації про проект серед прямої(-их) цільової (-их) аудиторії (-ій), опосередкованої аудиторії, потенційних партнерів, широкої аудиторії?

Основні повідомлення для молоді цільової аудиторії:

- Можливість професійного зростання та побудови горизонтальних зв'язків, а також участь в статусному концерті з професіоналами на одній сцені.

Основними спікерами стануть співкуратори проекту з обох боків - Йорг Халубек, Ігор Андрієвський, Ольга Шадріна-Личак.

Основні повідомлення для широкої аудиторії:

- мистецький проект, який покликаний промотувати цінності довіри та взаєморозуміння.

Основними спікерами будуть відомі музичні критики та професійні музиканти: Любов Морозова, Анна Ставіченко, Мирослава Которович, Кирило Шарапов.

Горька Горько



Які методи комунікації (відео, аудіо контент, промо кампанії в соціальних мережах, амбасадори, тощо) та канали комунікації (офіційний сайт проекту, соціальні мережі тощо) будуть залучені під час реалізації проекту?

Партнерські та платні розміщення на медіа-майданчиках (як онлайн, так і друкованих видань, регіональних ТВ каналів та радіостанцій). З більшістю з цих видань ми вже співпрацювали раніше і маємо налагоджене стале партнерство – Radio Ісландія, Радіо Столиця, Фокус, Moderato, Kyiv Daily, LB.ua, журнал Музика, Критика, День, Дзеркало тижня, UA: Культура, Operamania, тощо. В залежності від типу майданчику комунікаційна команда (менеджер соціальних мереж, менеджер зв'язків із пресою, графічний дизайнер) готуватиме відповідний тип контенту – інтерв'ю, промо відео-контент, аналітичні статті, рецензії. - Партнерські розсилки та крос-постинг у соц.мережах від дружніх організацій суміжних сфер (Культурний Проєкт, kmbs, NAMU. Будинок органної музики), а також розміщення поліграфії (афіші А3 та А4) в цих закладах по можливості. - Розсилки та сторінки у соціальних мережах партнерських інституцій проекту (Національна музична академія України ім. П.І.Чайковського, Музей Ханенків, NAMU тощо,) - Платна таргетована реклама в соц. мережах (Facebook, Instagram), спрямована на молоду аудиторію (16-35 років), представників творчих професій. - Розповсюдження поліграфічної продукції в публічних місцях (коворкінгах, творчих просторах, кав'ярнях тощо)

Кількість відео-промо в соціальних мережах - 5 шт (короткі включення з репетицій, інтерв'ю з учасниками професійними музикантами та студентами).

Кількість публікацій в соцмережах - не менше 30 постів за проєкт.

Створення окермої події-анонсу концерту в Фейсбук.

Кількість рецензій на концерт - 3 (на ресурсах moderato.ua, Радіо Ісландія, lb.ua).

Всі матеріали для ЗМІ та власних інформаційних каналів організаторів будуть позначені логотипами та дисклеймерами про підтримку проєкту УКФ, Фондом "Пам'ять, відповідальність, майбутнє" (EVZ) та відповідними програмами цих донорів.

Які ЗМІ будуть висвітлювати реалізацію та результати проєкту?

Radio Ісландія, Радіо Столиця, Фокус, Moderato, Kyiv Daily, LB.ua, журнал Музика, Критика, День, Дзеркало тижня, UA: Культура, Operamania, тощо.

Власні канали організації: Канал / Аудиторія (станом на 27.03.2020) /

Посилання Facebook-сторінка / 3978 / <https://www.facebook.com/>

OpenOperaUkraine/ Instagram-сторінка / 821 / <https://www.instagram.com/>

open.opera.ukraine/ Telegram-канал / 165 / <https://t.me/s/>

OpenOperaUkraine/ Email-розсилка / 2500+

Ганна Гавриш

Т.М. Дзерж



Німецькомовні канали комунікацій:

власний сайт партнера www.hmdk-stuttgart.de, сторінка в Facebook, власний журнал Spektrum (номер вийде в жовтні 2020), власний сайт музичного керівника проекту halubek.com.

З якими лідерами думок планується співпраця?

Музиканти: Мирослава Которович (скрипалька), Оксана Линів (диригентка), Тимошенко Максим (ректор НМАУ), Кирило Карабиць (диригент)

Плануємо залучення Міністерства культури, молоді та спорту, Державного агентства з питань мистецької освіти.

Яких кількісних та якісних показників ви плануєте досягти в результаті реалізації комунікаційного плану проекту?

План - не менше 50 тис охоплення в результаті медійної кампанії проекту.

Яким чином буде забезпечений вільний доступ до напрацювань та / або кінцевих результатів проекту?

Вільний доступ на онлайн концерт буде реалізований через Youtube канал Open Opera Ukraine

Чи передбачає діяльність за проектом подальший розвиток та функціонування отриманих за результатами проекту продуктів та на яких засадах (самоокупності, фінансування з бюджету, грантової підтримки і т.д)?

Не передбачено

Як організація планує ділитися здобутим досвідом з іншими організаціями?

Масштабувати подібну діяльність, пропонувати іншим освітнім інституціям України здійснювати такі спільні молодіжні проекти.

Чи планується створення партнерств з іншими організаціями, поза межами проекту?

Не передбачено

Моніторингова інформація

Кількість чоловіків у команді проекту

2

Кількість жінок у команді проекту

Юлія Гадацька



5

Кількість людей віком від 17 до 34

3

Кількість людей віком від 35 до 50

4

Кількість людей віком від 51 до 60

0

Кількість людей віком від 61 до 70

0

Кількість людей віком від старше 71

0

Кількість працюючих пенсіонерів

0

Кількість людей з інвалідністю серед команди проекту?

0

Чи планується при реалізації проекту використовувати різні методи енергозбереження?

важко відповісти

Чи передбачає ваш проект залучення волонтерів? Кількість?

Ні

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників ветеранів АТО?

важко відповісти

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників тимчасово переміщених осіб?

важко відповісти

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії дітей із малозабезпечених сімей, дітей-сиріт?

важко відповісти

Тетяна Тарасюк Т.М.



Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії людей з інвалідністю?

важко відповісти

Чи враховуватимуть меседжі вашого проекту принципи толерантності відповідно до Декларації принципів толерантності ЮНЕСКО

так

Візитна картка проекту (Культура для змін)

Конкурсна програма

Культура для змін

Тип проекту

Міжнародний

Пріоритетний сектор культури та мистецтв

культурні та креативні індустрії

Ключові слова за напрями (оберіть два, які найточніше описують ваш проект)

музика

академічна музика

Назва проекту

БАХ єднає!

Назва проекту англійською мовою

BACH connects!

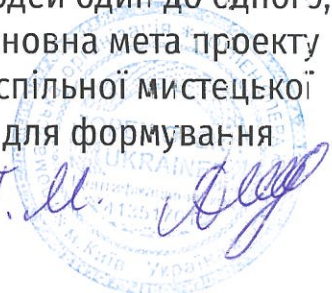
Назва проекту німецькою мовою

BACH verbindet!

Коротка інформація про проект, яка включає мету та результати (до 100 слів)

Однією із головних загроз сьогодення, за словами генерального секретаря ООН А.Гуттереш, є зростаюча глобальна недовіра – людей один до одного, до політичних інститутів, до наслідків глобалізації. Основна мета проекту полягає у подоланні цього виклику через інструмент спільної мистецької практики студентів-музикантів Києва та Штуттгарта: - для формування

Таня Тадеушко Т.М.



горизонтальних особистих зв'язків між молодими людьми, - для становлення партнерства між освітніми інституціями заради стійкого розвитку, - для забезпечення якості освіти через обмін практиками, - для популяризації класичної музики як інструменту взаємопорозуміння. Результатом проекту стане онлайн концерт українського студентського оркестру, створений спільною командою німецько-українських кураторів.

Коротка інформація про проект англійською мовою, яка включає мету та результати (до 100 слів)

According to the Secretary-General of UNO Mr.A.Guterres, one of the main challenges today is global mistrust – between people, to the political institutions, to globalization consequences. Main purpose of our project is to address this challenge by means of joint art project between the students, musicians from Kyiv and Stuttgart for: - creating the horizontal personal connections between young people; - establishing the partnership between educational institutions for sustainable development; - providing the quality of education through exchange of experience; - promoting the academic music as an instrument for mutual understanding. The final result of the project would be the online concert of the Ukrainian student orchestra, created by the team of Ukrainian and German curatorial team.

Коротка інформація про проект німецькою мовою, яка включає мету та результати (до 100 слів)

Gemäß des Generalsekretärs der Uno Herrn A. Guterres, ist eine der wichtigsten Herausforderungen heute das weltweiten Mißtrauen zu überwinden - zwischen den Menschen, politischen Institutionen und der globalisierten Welt. Das Hauptanliegen unseres Projektes ist dieser Herausforderung in Form eines kulturellen Projektes zu begegnen und exemplarische Brücken zwischen Studenten von Kyiv und Stuttgart zu bauen. Unsere Ziele sind: - Aufbau von Partnerschaften unter jungen Menschen - Errichten einer Partnerschaft zwischen den Musikinstitutionen im Blick auf eine langfristige und perspektivischen Entwicklungsarbeit - die Qualität der Ausbildung durch interkulturellen Austausch zu erhöhen - die Rolle der Musikhochschulen als Instrument internationaler Kommunikation und Verständigung zu definieren Ziel unseres Projektes ist ein online Abschlußkonzert ein Barockorchester aus ukrainischen Musikern feiern werden.

Загальний бюджет проекту (у гривнях, відповідно до Бюджету проекту)
466880.00

Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету проекту)

Генеральний секретар

Г.М.

Д.М.



466880.00

Сума співфінансування (у гривнях, відповідно до Бюджету проекту. Якщо співфінансування не передбачається - впишіть 0).

0

Партнери проекту

Staatliche Hochschule für Musik und Darstellende Kunst Stuttgart

Географія реалізації проекту: населений пункт, область.

Населений пункт

Київ

Населений пункт

Штуттгарт

Початок проекту

2020-07-01

Кінець проекту (включно із фінальним звітуванням)

2020-11-10

Тривалість проекту в місяцях

4.3

Ваш основний продукт

Концертна програма

Чому ваш проект є важливим для німецько-української співпраці?

Проект є основою для:

- побудови горизонтальних неформальних зв'язків між молодими музикантами Німеччини та України, що сприятиме взаєморозумінню між країнами;
- налагодження довготривалих партнерських відносин між музичними інституціями двох країн з метою взаємного обміну досвідом, творчими здобутками та спільним промотуванням важливості культурних проєктів для побудови суспільства сталого розвитку;
- забезпечення високої якості професійної музичної освіти через обмін досвідом та спільну роботу високо-професійних фахівців двох країн з молодими музикантами;

Голова ГО «Музика» Т.М. Шевчук



- для демонстрації широкій аудиторії, як через культурно-мистецькі проекти можна долати недовіру, налагоджувати комунікацію та спільне майбутнє.

Інформація про діяльність організацію-партнера (Культура для змін)

Додати партнера

Повна назва організації-партнера

Державний університет музики та виконавських мистецтв Штуттгарта

Повна назва організації-партнера німецькою мовою

Staatliche Hochschule für Musik und Darstellende Kunst Stuttgart

Організаційно-правова форма

державна установа

Код ЄДРПОУ

Надайте, будь ласка, активне посилання на установчий документ (Статут, Положення, інше) на сайті Міністерства Юстиції України або на власному веб-ресурсі чи інших офіційних джерелах

Вкажіть КВЕДи організації-партнера, які відповідають напрямам програми /ЛОТу

-

Дата реєстрації організації-партнера

Юридична адреса організації-партнера

Поштова адреса організації-партнера

Фактична адреса організації-партнера

Тетяна Тудуцька



Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах організації-партнера

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації-партнера

Телефон

Електронна пошта

Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації-партнера

Основні / стратегічні напрями діяльності організації-партнера

Університет є одним із чотирьох найстаріших навчальних мистецьких закладів в Німеччині. Основними напрямками діяльності є надання вищої мистецької освіти (бакалаврські та магістерські програми, а також докторат) в сфері музики та драматичного мистецтва.

Університет складається з чотирьох факультетів. Кожен факультет має 2-3 інститути.

<https://www.hmdk-stuttgart.de/en/about/faculties-and-institutes/>

Наявність матеріально-технічної бази для виконання проекту.

Університет має повне матеріально-технічне забезпечення для надання якісної освіти. В рамках даного проекту, роль університету полягає у проведенні конкурсного відбору серед студентів для направлення для участі в проекті в Україні, а також у забезпеченні участі в проекті професора Інституту органу та історичних клавішних інструментів - пана Йорга Халубека, одного з найгрунтовніших знавців музики Й.С.Баха.

Додайте активні посилання на реалізовані проекти за програми МЕЕТ UP! або Фонду EVZ, якщо такі були

-

Приклади успішно реалізованих проектів за підтримки інших донорів

Таня Тадеушак



T. M.

[Signature]

протягом останніх трьох років (перерахуйте та додайте активні посилання на інформацію з відкритих джерел на ці проекти)

Університет є активним учаником мережі Erasmus+ (мобільність студентів та викладачів, 77 партнерських навчальних закладів)

10 + 10 Pilotprojekt Łódź - проект обміну студентами (10 з Лодзя, 10 зі Штуттгарту).

Відбувається в рамках Баден-Вюртемберг-STIPENDIUM для студентів (програма Фонду Баден-Вюртемберг).

https://www.hmdk-stuttgart.de/fileadmin/downloads/Rektorat/HMDK_Jahresbericht_2019.pcf

Обґрунтуйте, чому саме цей(-ці) партнер(-и) був(-ли) обраний(-ими) для реалізації спільного проекту? Чи співпрацювали з ним(-и) раніше?

Партнерська організація була обрана через декілька причин:

- співпраця з паном Йоргом Халубеком в 2019 році в рамках проекту за підтримки УКО "Гарешті Гендель!" та його участь в майстер-класах для студентів НМАУ ім.П.І.Чайковського дала зрозуміти, що рівень його знань та манера рсбсти зі студентами забезпечить високий професійний рівень проекту. дасть змогу молодим українським музикантам попрацювати над музикою Баха з найкращим фахівцем.
- довгострокова програма розвитку НМАУ ім.П.І.Чайковського передбачає в подальшому більш тісну співпрацю з музичними академіями Європи для надання можливостей обміну і для студентів, і для викладачів ВИШу. Тому за сприяння Open Opera Ukraine в даному проекті, керівництво НМАУ планує розширювати співпрацю з Державним університетом музики та виконавських мистецтв в Штуттгарті.

Як реалізований проект вплине на розвиток організації-заявника, організації-партнера(-ів) та партнерства в цілому?

Проект стане першою спробою системної співпраці на рівні викладацького складу мистецьких ВИШів - Йорга Халубека (професора Інститут органу та історичних клавішних інструментів) з боку Штуттгартського університету, та Ігоря Андрієвського (керівника камерного студентського оркестру НМАУ) та Сльги Шадріної (завідувачки кафедри старовинної музики НМАУ), а також для професійних молодих музикантів Оупен Опера Юкрейн на етапі становлення кар'єри. Ця співпраця стане основою для подальшого розвитку відносин всіх організацій, ВИШів між собою, а також для розширення зв'язків між молодими музикантами обсх країн.

Сльга Шадріної Т.М.



Яка сфера відповідальності та ступінь залучення кожного з партнерів в партнерстві: як організації-заявника так й організації-партнера(-ів)?

Штуттгартський університет відповідає за:

- участь в проекті професора Йорга Халубека;
- залучення в якості кураторів окремих груп оркестру 4 студентів старших курсів університету або професорів відповідних кафедр (скрипка, альт, віолончель, бас);
- проведення комунікаційної кампанії та оприлюднення результатів проекту на своїх публічних медіа-майданчиках.

ГО Оупен Опера Юкрейн відповідатиме за:

- забезпечення співпраці з боку НМАУ ім.П.І.Чайковського (надання можливості участі студентів в проекті, участь професорів);
- забезпечення участі в проекті молодих музикантів Оупен Опера Юкрейн;
- організацію та проведення репетиційного процесу для оркестру за умови онлайн кураторства німецьких музикантів;
- організацію та проведення онлайн-концерту БАХ єднає! на сцені НМАУ;
- організацію комунікаційної кампанії;
- ведення документації та звітування по проекту.

Голова
Гордєєвська Т.М.



Декларація доброчесності

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Я підтверджую, що не отримую іншої фінансової підтримки на витрати, які покриває УКФ.

ПІБ Грантоотримувача

Підпис

Дата заповнення

Гадзюк Т. М.

[Підпис]

Фонд:

Грантоотримувач:

[Підпис]
Гадзюк Т. М.



Додаток № 1

до Договору про надання гранту № 307CB-2048

від " 11 " червня 2020 року

УКРАЇНСЬКИЙ
КУЛЬТУРНИЙ
ФОНД

Назва конкурсної програми: Культура для змін

Назва ЛОТ-у: Культура для змін

Назва Заявника: ГО Оупен Опера Юкрейн

Назва проекту: БАХ єднає!

	Організація-донор	Фінансування проекту, в %	Фінансування проекту, Сума в грн.
	РОЗДІЛ І НАДХОДЖЕННЯ		
1	Український культурний фонд	100,00%	466 880,00
2	Співфінансування* :		-
2.1.	Кошти організацій-партнерів		
2.2.	Кошти місцевих бюджетів		
2.3.	Кошти інших інституційних донорів		
2.4.	Кошти приватних донорів		
2.5.	Власні кошти організації-заявника		
3	Реінвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інше)	0,00%	-
	Всього	100,00%	466 880,00

*При наявності співфінансування, Грантоотримувач має право вирішувати, які статті витрат будуть співфінансуватися.

Тетяна Тарасюк Т.М.



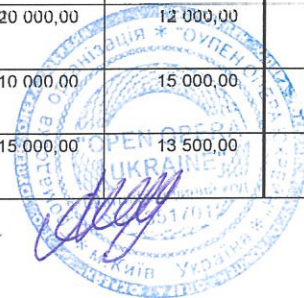
Кошторис витрат по Гранту (плановий/фактичний)

Назва заявника: ГО Оупен Опера Юкрейн

Назва проекту: БАХ єднає!

Розділ: Підрозділ: Стаття: Пункт:	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту УКФ			Загальна планова сума витрат по проекту, грн. (=6+9+12+15)	ПРИМІТКИ
				Планові витрати відповідно до заявки				
				Кількість/ Період	Вартість за одиницю, грн	Загальна сума, грн. (=4*5)		
Стовпці:	1	2	3	4	5	6	16	17
Розділ:	II	Витрати:						
Підрозділ:	1	Оплата праці						
Стаття:	1.1	Штатні працівники		-	-	-	-	
Пункт:	а	Повне ПІБ, посада	місяців			-	-	
Стаття:	1.2	За трудовими договорами		-	-	-	-	
Пункт:	а	Повне ПІБ, посада	місяців			-	-	
Стаття:	1.3	За договорами ЦПХ		14,55	174 000,00	222 750,00	222 750,00	
Пункт:	а	Йорг Халубек, музичний керівник проекту Український ІПН -	проект	2,25	25 000,00	56 250,00	56 250,00	Розробка та затвердження програми концерту, онлайн курація проекту, залучення німецьких кураторів- інструкторів по групах інструментів, комунікація щодо проекту в німецьких медіа
Пункт:	б	Ольга Шадріна-Личак, координатор проекту	місяців	1,50	20 000,00	30 000,00	30 000,00	Координація проекту між всіма партнерами, участь в концерті
Пункт:	в	Ігор Андрієвський, музичний куратор проекту з українського боку	місяців	1,30	25 000,00	32 500,00	32 500,00	Робота зі студентським камерним оркестром протягом всього проекту
Пункт:	г	Наталія Фоменко, клавесиністка	місяців	1,00	10 000,00	10 000,00	10 000,00	Участь в фінальному етапі репетицій та концерті
Пункт:	д	Варвара Турта, клавесиністка	місяців	1,00	10 000,00	10 000,00	10 000,00	Участь в фінальному етапі репетицій та концерті
Пункт:	е	Кирило Шарапов, концертмейстер скрипок	місяців	1,00	10 000,00	10 000,00	10 000,00	Участь в репетиціях з оркестром протягом проекту та в концерті
Пункт:	є	Ігор Завгородній, концертмейстер альтів	місяців	1,00	10 000,00	10 000,00	10 000,00	Участь в репетиціях з оркестром протягом проекту та в концерті
Пункт:	ж	Віктор Рекало, концертмейстер віолончелей	місяців	1,00	10 000,00	10 000,00	10 000,00	Участь в репетиціях з оркестром протягом проекту та в концерті
Пункт:	з	Вікторія Луночкіна, грант-менеджерка	місяців	0,80	20 000,00	12 000,00	12 000,00	надання комунікації з УКФ, підготовка документації для звіту, комунікація з підрядниками проекту
Пункт:	и	Майя Кірдеєва, фахівець соціальних мереж	місяців	1,50	10 000,00	15 000,00	15 000,00	ведення комунікацій по проекту в соціальних мережах, написання та розміщення текстів та фото
Пункт:	і	Юлія Пальцевич, фахівець із зв'язків з пресою	місяців	0,90	15 000,00	13 500,00	13 500,00	розробка та ведення піар кампанії, комунікація із журналістами та медіа майданчиками

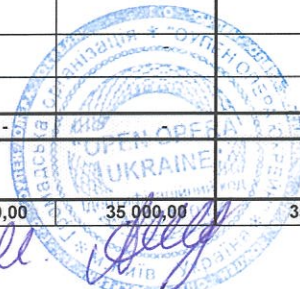
Голова Терещук Т.М.



Пункт:	і	Вікторія Дністрянова, адміністраторка проекту	місяців	1,50	9 000,00	13 500,00	13 500,00	Ведення документації, внутрішньої комунікації, підготовка партитур, координація групи, розсеєння та зустрічі німецьких учасників, тощо
Всього по підрозділу 1 "Оплата праці":				14,55	174 000,00	222 750,00	222 750,00	
Підрозділ:	2	Соціальні внески						
Стаття:	2.1	Соціальні внески з оплати праці	місяців	1,00	49 005,00	49 005,00	49 005,00	
Пункт:	а	ЄСВ	місяців	1,00	49 005,00	49 005,00	49 005,00	
Всього по підрозділу 2 "Соціальні внески":				1,00	49 005,00	49 005,00	49 005,00	
Розділ:	3	Витрати пов'язані з відрядженнями (для штатних працівників)						
Стаття:	3.1	Вартість проїзду (для штатних працівників)		-	-	-	-	
Пункт:	а	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи)	шт.			-	-	
Стаття:	3.2	Вартість проживання (для штатних працівників)		-	-	-	-	
Пункт:	а	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба			-	-	
Стаття:	3.3	Добові (для штатних працівників)		-	-	-	-	
Пункт:	а	Добові (розрахунок на відряджену особу)	доба			-	-	
Всього по підрозділу 3 "Витрати пов'язані з відрядженнями":				-	-	-	-	
Підрозділ:	4	Обладнання і нематеріальні активи						
Стаття:	4.1	Обладнання, інструменти, інвентар які необхідні для використання його при реалізації проекту грантоотримувача		-	-	-	-	
Пункт:	а	Найменування обладнання (з деталізацією технічних характеристик)	шт.			-	-	
Стаття:	4.2	Нематеріальні активи, які необхідні до придбання для використання їх при реалізації проекту грантоотримувача		-	-	-	-	
Пункт:	а	Програмне забезпечення (з деталізацією технічних характеристик)				-	-	
Пункт:	б	Право використання (ліцензія)					-	
Пункт:	в	Інші нематеріальні активи					-	
Всього по підрозділу 4 "Обладнання і нематеріальні активи":				-	-	-	-	
Підрозділ:	5	Витрати пов'язані з орендою						
Стаття:	5.1	Оренда приміщення		10,00	3 500,00	35 000,00	35 000,00	

Голова

Гордунька Т.М.



Пункт:	a	Велика зала ім. В.Сліпака, НМАУ ім. П.І.Чайковського, вул. Городецького 1-3, м.Київ	годин	10,00	3 500,00	35 000,00	35 000,00	Загалом у Великій залі - 10 годин. Враховано репетиційний час tutti (8 год) та час виступу на сцені (онлайн-концерт разом близько 2 годин). Попередні репетиції в інструментальних групах з онлайн-кураторами з Німеччини будуть проведені в рамках учбового процесу в аудиторіях НМАУ та не потребуватимуть додаткових витрат на оренду.
Стаття:	5.2	Оренда техніки, обладнання та інструменту		15,00	2 200,00	33 000,00	33 000,00	
Пункт:	a	Оренда клавесинів для репетицій та концерту (3 шт x 5 годин)	години оренди	15,00	2 200,00	33 000,00	33 000,00	4 години репетицій tutti + 1 концертний день, 3 клавесини. Ще один клавесин надає НМАУ.
Стаття:	5.3	Оренда транспорту		12,00	1 500,00	18 000,00	18 000,00	
Пункт:	a	Оренда спеціально обладнаного транспорту для перевезення клавесинів Маршрути: вул. В.Верховинця, 10 - вул.І ородецького 1-3/11 - вул. В.Верховинця, 10, вул.Нестайка, 5 - вул.Городецького 1-3/11 - вул.Постайка, 5, Чоколівський Бул. вул.І ородецького 1-3/11 - Чоколівський бул.	годин	12,00	1 500,00	18 000,00	18 000,00	3 клавесини по 2 поїздки (туди-назад) по 2 години.
Стаття:	5.4	Оренда сценічно-постановочних засобів		-	-	-	-	
Пункт:	a	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)				-	-	
Стаття:	5.5	Інші об'єкти оренди		-	-	-	-	
Пункт:	a	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)				-	-	
Всього по підрозділу 5 "Витрати пов'язані з орендою":				37,00	7 200,00	86 000,00	86 000,00	
Підрозділ:	6	Витрати на харчування та напої						
Стаття:	6.1	Вид харчування або назва заходу або сніданок/обід/вечеря/кава брейк тощо		-	-	-	-	
Пункт:	a	Послуги з харчування (з зазначенням кількості осіб на заході)	чол.			-	-	
Всього по підрозділу 6 "Витрати на харчування та напої":				-	-	-	-	
Підрозділ:	7	Матеріальні витрати						
Стаття:	7.1	Основні матеріали та сировина		-	-	-	-	
Пункт:	a	Найменування	шт.			-	-	
Пункт:	б	Найменування	шт.			-	-	
Пункт:	в	Найменування	шт.			-	-	
Стаття:	7.2	Носії, накопичувачі		-	-	-	-	
Пункт:	a	Найменування	шт.			-	-	
Пункт:	б	Найменування	шт.			-	-	
Пункт:	в	Найменування	шт.			-	-	
Стаття:	7.3	Інші матеріальні витрати		-	-	-	-	
Пункт:	a	Найменування	шт.			-	-	
Пункт:	б	Найменування	шт.			-	-	

Голова Територіального управління Т.М.



Пункт:	в	Найменування	шт.			-	-	
Всього по підрозділу 7 "Матеріальні витрати":					-	-	-	
Підрозділ:	8	Поліграфічні послуги						
Стаття:	8.1	Послуги із виготовлення:		7,00	14 025,00	14 125,00	14 125,00	
Пункт:	а	Виготовлення макетів, послуги графічного дизайнера, ФОП Макет плакату-афіші А3, макет обкладинки для події в соці мережі, макет для постів в соці мережах, адаптації для різних онлайн медіа, макет банера для розміщення на фасаді НМАУ.	шт.	1,00	10 000,00	10 000,00	10 000,00	
Пункт:	б	Нанесення логотипів	шт.			-	-	
Пункт:	в	Друк брошур	шт.			-	-	
Пункт:	г	Друк буклетів	шт.			-	-	
Пункт:	д	Друк листівок, 210x99 мм	шт.			-	-	
Пункт:	е	Друк плакатів, формат А3 на папері 180 гр/м3, повнокольоровий друк односторонній Розміщення: НМАУ (3), УКФ (1), архів (1)	шт.	5,00	25,00	125,00	125,00	
Пункт:	є	Друк банера, 2x3 м розміщення на фасаді НМАУ ім П І Чайковського	шт.	1,00	4 000,00	4 000,00	4 000,00	
Пункт:	ж	Друк інших роздаткових матеріалів	шт.			-	-	
Пункт:	з	Послуги копірайтера	шт.			-	-	
Пункт:	и	Інші поліграфічні послуги	шт.			-	-	
Всього по підрозділу 8 "Поліграфічні послуги":				7,00	14 025,00	14 125,00	14 125,00	
Підрозділ:	9	Послуги з просування						
Пункт:	а	фото-, відеофіксація, послуги фотографа Не менше 2 фотосесій (репетиції, концерт) з кожної не менше 70 фото, в обробці. Відео-записи коротких відео (до 3 хв) для соціальних мереж (не менше 10 шт. протягом проекту).	проект	1,00	10 000,00	10 000,00	10 000,00	Послуги фотографа протягом всього проекту
Пункт:	б	рекламні витрати	стаття	3,00	-	-	-	Замовлення статей та матеріалів в друкованих медіа
Пункт:	в	Реклама в соціальних мережах	проект	1,00	1 500,00	1 500,00	1 500,00	Реклама в Фейсбук та Інстаграм
Пункт:	г	Інші				-	-	
Всього по підрозділу 9 "Послуги з просування":				5,00	11 500,00	11 500,00	11 500,00	
Підрозділ:	10	Створення web-ресурсу						
Пункт:	а	Витрати зі створення сайту				-	-	
Пункт:	б	Витрати з обслуговування сайту				-	-	
Всього по підрозділу 10 "Створення web-ресурсу":								
Підрозділ:	11	Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації						
Пункт:	а	Найменування методичних, навчальних, інформаційних матеріалів	шт					
Пункт:	б	Найменування методичних, навчальних, інформаційних матеріалів	шт					
Всього по підрозділу 11 "Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях":								

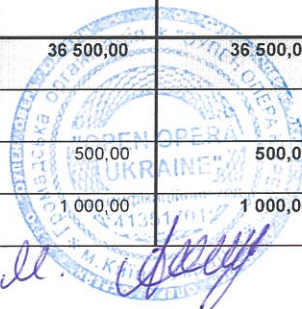
Томова

Гадзюрка О.М.



Підрозділ:	12	Послуги з перекладу						
Пункт:	а	Усний переклад	година			-	-	
Пункт:	б	Редагування усного перекладу	сторінка			-	-	
Пункт:	в	Письмовий переклад	сторінка	25,00	240,00	6 000,00	6 000,00	Письмовий переклад німецькою матеріалів проекту для розповсюдження інформації в німецькомовних медіа, онлайн та друкованих, а також переклад договорів з німецькими учасниками
Пункт:	г	Редагування письмового перекладу	сторінка					
Всього по підрозділу 12 "Витрати з перекладу":				25,00	240,00	6 000,00	6 000,00	
Підрозділ:	13	Адміністративні витрати						
Пункт:	а	Бухгалтерські послуги, ФОП	місяць	3,00	6 000,00	18 000,00	18 000,00	3 місяці по 0,4 ставки
Пункт:	б	Юридичні послуги, ФОП Складання двомовного тексту договору з музичним керівником проекту (орієнтовно 10 сторінок)	послуга	1,00	10 000,00	10 000,00	10 000,00	Складання двомовного тексту договору з керівником проекту, тексту договорів ЦПХ з іншими учасниками проекту
Пункт:	в	Аудиторські послуги, ТОВ	послуга	1,00	13 000,00	13 000,00	13 000,00	Аудиторський звіт по проекту
Всього по підрозділу 13 "Адміністративні витрати":				5,00	29 000,00	41 000,00	41 000,00	
Підрозділ:	14	Інші прямі витрати						
Стаття:	14.1	Послуги комп'ютерної обробки, монтажу, зведення						
Пункт:	а	Найменування послуги	шт.			-	-	
Стаття:	14.2	Витрати на послуги страхування						
Пункт:	а	Вказати предмет страхування	шт.			-	-	
Стаття:	14.3	Видавничі послуги						
Пункт:	а	Послуги коректора	екземпляр			-	-	
Пункт:	б	Послуги верстки	екземпляр			-	-	
Пункт:	в	Друк книг	екземпляр			-	-	
Пункт:	г	Друк журналів	екземпляр			-	-	
Пункт:	д	Інші витрати (вказати надану послугу)	екземпляр			-	-	
Стаття:	14.4	Інші прямі витрати		102,00	36 005,00	36 500,00	36 500,00	
Пункт:	а	Internet телефонія (вказати період)						
Пункт:	б	Банківська комісія за переказ	проект	100,00	5,00	500,00	500,00	
Пункт:	в	Розрахунково-касове обслуговування	проект	1,00	1 000,00	1 000,00	1 000,00	

Ганна Тарасюк Т.М.



Пункт:	г	Інші банківські послуги				-	-	
Пункт:	д	Онлайн-трансляція концерту з якісним звуко-знімальним обладнанням оркестру. Тривалість концерту - 1,5-2 години.	подія	1,00	35 000,00	35 000,00	35 000,00	Вартість послуг враховує оренду обладнання для оркестру (на кожен оркестрову групу, плюс окремо для кожного клавесіну, всього 12-14 мікрофонів, звуковий пульт, комутація, стерео-вивід звуку), зйомка на 2 камери, робота операторів, звукорежисера, монтажера пр'ямого ефіру. Онлайн трансляція відбудеться на Youtube каналі організації-заявника та з дублюванням на сторінку в соц мережі фб
Всього по підрозділу 14 "Інші прямі витрати":				102,00	36 005,00	36 500,00	36 500,00	
Всього по розділу II "Витрати":						466 880,00	466 880,00	
РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ						-	-	

Голова ГО
(посада)



(підпис, печатка)

Горечук Т. М.
(п.і.б.)